

ARANYOSVIDÉK.

Torda-Aranyosmegye közigazgatási, közmivelődési és társadalmi heti lapja és a Torda-aranyosmegyei gazdasági egyesület hivatalos közlönye.

ELŐFIZETÉSI DIJ:

Egész évre . . . 5 frt
Fél évre . . . 2 frt 50 kr.
Negyed évre . . . 1 frt 30 kr.

— MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP. —

FELELŐS, SZERKESZTŐ ÉS LAPTULAJDONOS:

K. **RESS SANDOR.**

Szerkesztő: *és kiadóhivatal Torda, Hidutca 32. sz.*

HIRDETÉSI DIJ:

Árszabály szerint.

Kéziratok nem adatnak vissza.

Ipartanítás az iskolában.

„Imádkozzál s dolgozzál,” ezt a jó magyar példabeszédet, mely egyuttal igen életbe vágó kérdés, a görög közmondás hasonló módon fejezi ki e primitív stílussal: az Isten mellett mozgasd a kezedet is. És azt hiszem, erre minden nemzetnek meg van a maga mondani valója, feltéve, ha élni akar; mert bizony nem lehet azt megczáfolni, hogy: elvész a nép, mely tudomány nélkül való, de e mellett megdönthetetlen igazság az is, hogy csak úgy Ádám módjára még maga Ádám is kevés ideig élhetett.

Dolgozni kell.

És ne higgye senki, hogy Ádámot Isten megbüntette azzal, hogy dolgoznia kellett. Ebben téved a káté. Mert a munka az élet balzsama, éltető ereje, feltétlen feltétele, mint a szivverés.

Ez állítást megbizonyítja nekem akár a morál, akár a reál, akár a fizika. De olyan könnyű tétel ez, hogy bizonyítani sem kell.

Azonban jó vele foglalkozni, hogy el ne felejtsük s a haszná-lással csiszolódjék.

is bevezetés után rátérek cialis mondani valómra.

A munka alatt sokféle munkát értek — szellemi és anyagi téren; mindenik meg annyi művészetnek az alapja. E művészeti alapokat első sorban az iskola, sajátlag a népiskola van hivatva megteremteni és ápolni; közvetlen vagy közvetve ő adja meg a rugót. Igen is az iskola, nem a régi scolasticismus iskolája, hanem a mai élet (reál) iskolája, mely nem csupán a káté felmondásával, hanem az „emberré levés” nagy művészetével foglalkozik; a célból, hogy társadalmat és nemzetet alkosson. Erre felhasznál minden kis eszközt.

Célul tüzi ki először magát az életet; s azután gondoskodik annak nemességéről. Ez a modern iskola.

Jó uton jár az idő szelleme, ha főleg a gyermek-iskolákban nem csupán az abc-t tanítják, hanem az életnek más meg más apróbb fogásait is; mert úgy sem lesz s „nem is lehet mindenki pap.” Már itt kell a gyermek előtt, a hajlékonyság korában feltárni különféle eszközeit a művészetnek s módjait a megélhetésnek, ő mint a mágnes megragadja a magáét.

A leány-gyerekeknek az iskolában tanítják a háztartást, varrást, kötést stb. s úgy ezek, mint a fi-gyermek az ipar speciálisabb ágait is megkölthetjük a könyv mellett. Hiszen a hány gyermek, annyi a hajlam. Tudjuk, hogy ma már minden gyermek iskolaköteles; tehát akarva nem akarva, ott tölti el életének egy jó részét; ámde azt is tudjuk, hogy nem minden gyermek kamatoztatja kellően a ráfordított költséget, ha kizárólag a könyvre szorítkozunk, míg ha iskolán kívül szabadjára eresztjük, talán jobb utat, módot talál tehetségai kifejlésére. Ezért kell az iskolának több különféle dolgot fel-ölelni, de egyiket sem szigorú pa-rancsként célul tüzni, hanem sza-badságot engedni már itt, hogy tegyen, „kinek miként adák az Istenek.”

Vármegyénk közigazgatási bi-zottsági gyűlésén csak a napok-ban terjesztette elő Simó Béla kir. tanfelügyelő azt az életbe vágó javaslatot, hogy megyénk is-koláiban legyen ezután rend-szeres ipartanítás is. Nem késünk örömmel üdvözölni ez in-dítványt. S nincs is mit hozzáten-

AZ, ARANYOSVIDÉK' TÁRCZÁJA.

Májusi reggel. *)

— Egy szóke leánynak. —

Irta *Fekete Béla.*

Réges régen, mikor az Istenek még a földön jártak segíteni bajokban a halandók-nak s élvezni édes emberi gyönyört, egy szóke istenasszony, ki ha legszebb volt, sem lehetett szebb nálad, kíváncsi volt, hogy mi lehet az ember legfőbb boldogsága.

Az elsőnek, kivel találkozott, a végte-len szerencsét adta. Kegyeletje boldog volt egy kicsit, de lelke folyton újabb s újabb nehézség leküzdésén fáradott, s aztán mi-

kor a legnagyobbat is könnyen legyőzte, a nagy szerencsével boldogtalanabb volt, mint azelőtt.

S így járt az is, kinek az isten-asszony a gazdagságot adta részül s annak sem volt más a sorsa, kit a kényelemmel áldott meg.

S mikor már csak egy maradt meg a földi javakból, mit a Mindenek urától kapott, csüggedten a balsikertől, Helikon egyik csöndes berkében meghúzódott pi-henni, távol az emberektől. Ilyen virágos pázsitos, árnyas csalit lehetett az is, mint ez, melyben kettecskén ülünk.

Ilyen illatos volt a májusi lég, mint a mi köröttünk uszik, s ilyen fényes a nap, mint a mely felettünk ragyog.

A szóke istenasszony ledülve a fűbe, álmodozásából csak a cserje vékony haj-

tásának zöreijére tekintett fel, s maga előtt látott egy bús arcú, halvány ifjut. Meg-szánta s felkelve fektéből, hozzá lépett ki-kérdezte búja felől, s a fiu egy nagyon, nagyon szomorú történetet mondott el.

Az istenasszony gyenge szive szánta a szegényt, s így szólt hozzá: Abból, mit boldogságára az emberiségnek Zeusz nekem adott, már alig van valami. Félek, az sem lesz elég, mint nem volt a többi, de neked adom szegény fiu, próbáld boldogulni véle.

És neki adta a szerelmet, a mivel bol-doggá, nagyon boldoggá tette a fiut.

Eddig a mese. Mit gondolsz, mi lenne most egyetlen vágyam, minden kívánságom? Nem találod ki?...

*) A napokban megjelent „Trifolium“-ból.

nünk, indító okaihoz, csupán elismerjük vele egyhangon, hogy:

először a munka fejleszti és nemeseíti az izlést, s újabb meg újabb ösztönt teremt.

másodszor a munka kenyeret ad. E lap 2. számában érinti egy cikk, hogy sok nyomorral kell küzdenünk; a 3. számban K. Weress Sándor vázolja a szegénység okait. De látjuk azt mindnyájan, kik itt lakunk, hogy nagyon tömötten vagyunk, s egy-egy pántlika szántóföldnek kell eltartani egy 6—7 tagu családot. Herét e kis föld, kivált az Aranyosmente nem tűr, de nem is tud elég munkát adni; s a makacs konservatív nép ősei földjéről és foglalkozásától nem távozik, ha éhen vész is.

Az iskola megbarátkoztathatja fő foglalkozása mellett valamely mellékeresettel, mit téli óráiban kényelmesen folytathat szántóvető léfire.

Az iparágak feldolgozására az anyag Isten adományaként dűsan terem ingyen, az Aranyos partján a fűz, mogyoró s több afféle cserje, szalma, török búza héj stb. melyekből kosarat, széket, kalapot s efféléket játékmodra lehet készíteni.

Itt-ott szorványosan effélékkel foglalkozni s foglalkoztatni láttam is már műkedvelő tanítókat, kiknek munkáját nagy tetszéssel fogadta a község. Azonban nem mondhatunk róla többet, mint hogy nálunk mindedig e foglalkozás még csak pang. És mit mondjunk a mezőség nagy tavainak nádasairól? Kiváló anyag a feldolgozásra. S ha valahová igen, ide ugyancsak szükséges a kultúra. E nép szegény és nyomorult; nem a túltömöttségért, mint az aranyosszéki, de egyszerűen a munkátlanságért. Alapos sejtelmem van, hogy ha egy iskola tanító effélék tanításával is foglalkozik, nem csupán a gyerekek, de a szülők is eljárának tanulni: kedvvel s mondhatni sportszerűleg üznék a hasznos foglalkozást. Önmagoknak szórakoztató időtöltést szereznek, a korcsmázás rovására; családjuk jövedelméhez s így közvetve az államháztartáshoz is legalább egy porszemmel hozzájárulnak.

Indítványozó javaslata szerint már a legközelebbi nyáron a központban Tordán pár heti ipartanfolyam rendeztetnék be a tanítók számára, melyre nagyon kevés költség megszavazását kéri a vármegyétől; az esetleges hiányzó

részt pedig kieszközölné maga a magas miniszteriumnál, hol igen jó indulattal viseltetnek az ilyen mozgalmak iránt

A legközelebbi tavaszi vármegyeyi közgyűlés fogja tárgyalni a tételt. Ajánljuk szives figyelembe.

A legkisebbnek látszó dolog sem kicsiny, ha a porszemekből szikla alakul.

B.—y.

Brassói levél.

Eppen most jöttem haza Csángoriából, hova Koós Ferencz tanfelügyelőt, közéletünk e kiváló munkás tagját egy kis vendégszerelésre kísértem el. Nincs egészen egy éve, hogy Koós egy csángó szobor felállításának az eszméjét felvetette, s már is közel áll a valósuláshoz. E szobor Csernátfalu piacán az 1848 január 24-én vértanu halált szenvedett 48 csángó emléket fogja megörökíteni, s biztos számítás szerint 550 frtba kerül. Idáig 300 frtot gyűjtöttünk össze, s ha a közlekedés tovább is így tart ez év május 1-én egy három és fél méter magas díszes oszloppal lesz gazdagabb szabadságharcunk emléke.

Az estély anyagi és erkölcsi sikere felülmutta várakozásunkat. A 7 pontból álló műsor előadása iránt oly nagy közönség érdeklődött, hogy Csernátfaluban ekkora és ilyen díszes közönséget nem egyhamar fogunk látni. Az öreg urnak, Koós Ferencznek. Az Emlékszobrok jelentőségéről népszerű modorban tartott felolvasása nem szorul dicséretre, valamint a Tokaji nővérek szabatos zongora játéka, s a Csia Ida k. a gyönyörű hangja sem. Kiváló elismerésben részesült Végh Mátyás szavalata is. Legkiemelkedőbb pontja volt azonban a műsornak az utolsó, az emlékszobor megkoszorúzása a csángók által. Ennek sikere a derék Bede Daniél fels. népiskolai tanítót dicséri, ki az eredetinek rajza után egy másfél méter magas szobrot állított elő kemény kártyapapírból s görögtűz fénye mellett mutatá be a közönségnek a leendő emlékszobrot. Bizony látni kellett azt az őszinte kegyeletet, melyet az egyszerű népviseletben megjelent ifjú csángó lányok és legények ez oszlopot körülállták! Volt taps és éljen bőviben, egy jómodu csángó atyánkfia rögtön 10 frtot gubázott ki a pénztárnál, annyira fellelkesült e nem mindennapi látvány által.

Az estély különben 125 frtot jövedelmezett a nemes czélra s így ma a szobor-alap 400 frton felül emelkedett. Hanem az a jó kedv is megért ám testvérek között is száz frtot, melylyel a fiatalság a tánczba kezdett s járta reggeli 6 óráig.

r. l.

TANÜGY.

A terda-aranyosmegyei tanítók „segélyező-egylete” alig két évvel ezelőtt alakult meg a megyei tan.-testület kebelében, abból az elvből indulva ki, hogy „segíts-magadon s az isten is megsegít.”

A tanítók foglalkozása nem utolsó foglalkozás a társadalomban, kik a szülők után következő sorban vannak hivatva életet adni az embernek. Azonban alig van oly miserabilis javadalommal ellátva valaki, mint az iskola-tanító, még a vasuti baktort sem véve ki. Ezért a segélyező-egylet tagjai egyen-egyen ösztetesznek évenként megtakarított filléreikből 50—50 krajczárt, s alapszabályok szerint mikor ez 50 krajczárokból az 1000—ezer forint alaptőke meglesz, megkezdí az egylet a segélyezést az elnyomorodott, munkaképtelenné vált tanítók, vagy ezek özvegyei és árvái nyomorának enyhítésére, vagy legalább eltemetésére.

A humanus kis egylet annyira ment már, hogy e pár év alatt alaptőkéje megközelíti a kívánt egy ezer frtot. A tagsági díjak mellett az első évben külön gyűjtéssel is szerzett, a második évben tavaly, Simó Béla, m. kir. tanfelügyelő indítványára a helybeli tanítói kar néhány szakszerű és népszerű felolvasó és szavaló ünnepélyt rendezett krajczáros bemeneti díjjal. Érdekes témákról olvastak fel: Varga D., Kósa S., Burger Gy., Nagy Gyula, Simó Béla kir. tanfelügyelő; továbbá: Sigmond Gizella, Petőfi Janka, Haller Zsuzsa, Imecs Erzs. S míg egyfelől e szellemi foglalkozás megóvjá vala az embert a pangástól, másfelől a tanuló ifjúság s a közönség érdeklődő része tanul vagy szórakozik: a 10—20 korból szép összeg gyűlt be a nemes czélra. — Ugyancsak a tanfelügyelő rokonszenves közbenjárására ajánlta fel az egyletnek a vármegyei közigazgatás is a tanítóktól került büntetéspénzt. Továbbá közgyűlések alkalmával Nagy Béla vezetésével hangversenynyel egybekötött műkedvelői színelőadást szoktak rendezni a kartársak, s a tiszta jövedelmet a segélyező-egyletnek ajánlták fel.

Jelenleg Varga Dénes polg. isk. és gymnasiumi igazgató tanár vezeti az egylet ügyeit, és törekszik ez évben felfegyverezni a tőkét 1000 frtra. E végre a fiók körökhöz is küldött aláírási ivet s felszólítást hasonló ünnepélyek tartására, melyeneket az idén is szándékszik foganatosítani.

B.

IRODALOM.

„Trifolium.“ a neve egy csinos kis könyvnek, mely a napokban jelent meg Kolozsvárott. Három ifju ember írta: *Bede Job*, *Fekete Béla* és *Kovács Dezső*. A három ifju hirlapírót az élet örömeiben és bajában a barátság kapcsolta egygyé. Egészséges, üde elmetermékeiket is egy könyvben bocsátották világgá. A könyvnek jó czíme van; a könyv így egy háromlevelű egyszerű de jó illatu virágocská. Nem nagy igényekkel lép ki a világba, de megtekintheti akárki s pár órai ünnepi hangulattal gazdagíthatja életét.

Mind három szerző közvetlen az életből veszi tárgyát s főleg *Bedénél* és *Kovácsnál* a tárgy tartalma is az ének és az életnek vegyes zamatjából telik. *Fekete Béla* többet pótol saját phantasiájával. *Bede J.* a zsidó élet mystikus világából hoz felszínre egy-egy sötét képet. *Kovács Dezső* egy-egy ellesett pszichologiai jelenetet ment meg — felnőttek és gyermekek köréből. — *Fekete Béla* nem rajzot ír, könnyebb szerelmi epedéssel beéri. Imé egyik kis levélkéjét bemutatjuk Tárcaánkban. y.

Színház. *Kömléy* jól renovált színtársulata városunkban tartja igen sikerült előadásait — már több egy hetinél. *Kömléy* ur igen jól tudja méltányolni a közönség igényeit. Jó erőket alkalmaz a társulatnál. Az előadás rendezése praecite, kifogástalan csaknem szokatlan a vidéki társulatok viszonyaihoz képest. A legfőbb érdeme azonban a darabok megválasztásában áll. A modern társadalmi életből vett magyar darabokat hozta színre, melynek didaktikai hatása kétségtelen.

Első volt *Gabányitól* „Az apósok“ cz. talpraesett vigjátéka, második a „*Suhancz*“ magyar operette, melyben *Kövesi Róza* tűnt ki. A „*Huszár szerelemben*“ pedig *Medgyesi R. k. a.*, kinek routineja ily ifjan jó jövőt jósol. A „*Gigerli*“ben *Kömléy* ismert jó kedve szerzett tapsokat. Aztán jött *Csiky Gergely* három megbecsülhetetlen műve: a „*Buborékok*“, „*Vasember*“ és a „*Jó Fülöp*.“ A hasznosan mulattató előadásokat a közönség teljes meglepedéssel hallgatta. (Talán nem tartozik ide, de zárjel közt szabad megemlítenem, mint nem phantasiát, hogy a nézők közt nem egy finom műveltségű nőnek csak úgy hullott a könnye, megfellekedvén, hogy a színpad csak másolása az életnek, a Vasemberben.)

Az előadókról még rossz akarat mellett sem lehetne hátrányos kritikát írni. Hiszen *Sághy*, *Sághyné* és *Váradiné* tehetséges drámai erők, s főleg az utóbbi igen szép egészséges színpadi alak, termettel és választékos öltözékeivel; kissé rekedt hangját némelyek hátránynak, mások előnynek

tartják. A mi kis megjegyezni valónk van reá úgy mint *Sághyra* az, hogy a drámai kitérést ne engedjük féltelenségig, hogy a magasabb művészet keretébe bejussunk, mert nem annyira fülnek beszélünk, mint a léleknek; a jó költeményben pedig (és a *Csikyé* az) nem a szó, vagy az erős hang teszi a nagyságot, hanem a tartalom; evvel pedig a fülnek nincs sok dolga, az idegek amúgy is megrázkódnak.

Talán első helyen említhetnők a könyved *Krasznait*, ezt a kedves szalon komikust, színészi intelligenciájával, mintha a színpadon született volna. Többek közt kitűnő szerepe volt a „*Jó Fülöp*.“

Előkelő helyen áll a szeretetreméltó *Lipcseiné*, a mamák szerepében, s a naiv leánykákéban a tetszetős *Sághy Róza* k. a., továbbá: *Könyves*, *Vágó* és *Kömléyné*. Van még egy megjegyzés: a város elsőrendű intelligenciája szép példaként van jelen mindig az előadásokon. Kissé csodálkozni lehet, evvel szemben, hogy a derék közép osztály nem tud megbarátkozni a nemesítő színházzal. A szegénység okát ritka esetben fogadom el, inkább a tulságos takarékoság az oka; pedig több értő kamatozik a szellemi tőkébe fektetett pénz, s ez említett szindarabok egyenlően nevelő hatással vannak ifjura, öregre, nőre és férfira, szegényre és gazdagra. A nevelés pedig ránk fér. A közönség köszönettel tartoznék a társulatnak, hogy koronként felkeresi. Ajánljuk a színház látogatást.

A jövő hétre is kitűnő művek vannak kitérve; kilátásba vannak ókori klasszikus darabok *Schakesperetől*; e mellett derék meglepetést készített az igazgató a közönségnek kedvre. Meghívta e napra *E. Kovács Gyulát*, a nagy művészt, vendégszereplőnek. E körülmény sokat fog a színházba vonzani.

Ajánlni lehetne tán az igazgatónak, hogy egy héten legalább két színetet tartson, pl. hétfőn és pénteken, minthogy e színháznak — legalább eddigelé még csak egy publikuma van. —y.

HIREK.

— **Vármegyénk közszeretben álló főispánját** gróf *Bethlen Gézá*t és családját f. hó 17-én este a tor-dai zeneegylet és dalárda szerénáddal tisztelték meg, mindkét egylet teljes praecisítással 2—2 darabot adván elő. A szerénádot a zeneegylet által eljátszott „*Rákóczy induló*“ zárta be.

— **Országos vásár.** A folyó hó 11, 12 és 13-ik napjain megtartott vásáron elkelt 2403 szarvasmarha, és 96 ló. Összesen 2499 drb. Ezenkívül 280 sertés, 17 juh. A legjobb pár ökör 400 forint, közepes 340 frttól 390 frtig, gyengébb 200-tól 280 frtig járta. Tehén 40 frttól

90 forintig. Egy pár tulok 110 frinttól 200 forintig. Ló 40 frttól 160 frtig vásároltatott. Egy szóval jó baromvásárunk volt, de annál gyengébb volt egyéb ipar-cikkeink kereslete.

— **Pályázatok.** A helybeli kir. járásbírósnál egy irtóki állomás, és a helybeli kir. adóhivatalnál egy fizetés nélküli gyakornoki állomás van üresedésben. Az irtókságra még nem jött meg a határidőt kitéző miniszteri rendelet. Utóbbira a kéresek 14 nap alatt beadandók a helybeli kir. pénzügyigazgatósághoz.

— **Hernyófészkek.** Gyümölcsöseinket az idén még több hernyó fenyegeti mint a tavaly. Felhívjuk rá polgármesterünk figyelmét, hogy szokott erélyével ideje korán intézkedjék, mert ezeknek az apró bestiáknak az a rossz szokása van, hogy mi-helyt az idő kissé enyhül, mindjárt kisétálnak lakásukból, aztán nagyon szaporítlan dolog volna őket rendre összefogdosni.

— **Kócsi Lajos színházi festő** ajánlkozik a színtársulat itt időzése alatt templomi oltárképek, családi arczképek, régi képek ujítását, tisztítását, fényezését vagy egészen ujonnan festését; táj, genre, történelmi tárgy képek, nem különben czég és czim feliratok festését pontosan és szolid árak mellett elvállalni. Ajánljuk olvasóink figyelmébe.

— **Tüzek.** Kövend községben *Weress Sámuelnek* egy szellérháza f. hó 11-én ismeretlen tettesek által felgyújtatván, leégett. Gyéresen folyó hó 18 és 19. közti éjjel a *Paget János* kastélya déli részének fedele leégett. A tűz egy kémény szétrobbanása miatt keletkezett. A kár mennyisége lapunk zártakor még nem tudható.

— **Nagy robbanás Topánfalván.** Az *Ebergényi Mózes* és *Dregán János* tulajdonát képező topánfalvi ázotin gyárban f. hó 9-én estvéli 10—11 óra között robbanás történt: e robbanó porszáritó helyiség délfelöli vége vagyis az egész épületnek harmad része alapjából fölrobbant úgy, hogy ezen száritó helyiség közelében 30—40 lépésnyire fekvő zúzdák is nagy mértékben megrongáltattak és tüzet fogtak. A robbanást a száritóból kiszabadult tűzszikra idézhette elő. A felrobbant por 25 mtr. mázsa volt, s a robbanás által okozott kár 2653 frt 40 kr-ra lett becsülve. Ember élet nem esett áldozatul. Biztosítva a gyár nem volt.

NYILTÉR.

Kereset.

Széles összeköttetéssel bíró tisztességes egyéneknek alkalom lesz nyújtva kényelmes módon jól jövedelmező kereset megszerzésére. Az érdeklődők sziveskedjenek czímeiket jelenlegi foglalkozásuk megjelölésével. „*Verdienst*“ czim alatt *Schalek Heinrich* hirdetési irodájának Bécsbe megküldeni. 1—1

KOVRIK JÁNOS

FÖTÉR (TORDÁN)

Fűszer-, Liszt- és Festék-Üzlete.

Ajánlom a n. é. közönségnek nagy raktáromat

Czukor és többféle Kávék,

RUM, LIQUEURÖK, THEAK,

Brázai-féle Sósorszesz,

olajba tört festékek, ásványos gyógyvizek és gazdasági magvak
a legjutányosabb ár és pontos kiszolgáltatás mellett.

Megkivánom jegyezni, hogy Petroleumot (Photogént) üzletemben nem tartok, minélfogva fűszer és kávé árúim a Petroleum szagtól mentesek.

Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítek.
(4-6)

Alólírott van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, miszerint Torda városában Egyházfalva-utca 22 sz., saját házamnál levő

BUTOR-RAKTART

kibővítettem s azt ujonnan berendeztem.

Raktáromban kaphatók mindennemű töltött és fabutorok, szalon, ebédlő és hálószoba berendezések, jute, ripsz, bouretszövet butorbehuzók, heverő és nyugvó diványok, ruha, kredenccs, mosdó s könyvszekrények, szalon, ebédlő, kártyázó, író, öltöző- és varróasztalok, diófa, és aranyrámájú tükrök, ablakfüggönyök, carnizok.

NADÜLÉSŰ HAJLITOTT SZÉKEK

rendkívüli olcsó árban minden színben s minden egyéb e szakmához tartozó kellékek és szerelvények.

Midőn vállalatomat szíves pártfogásába ajánlom, számos látogatásért esedezem.

NÉMETHY JÓZSEF,
butorraktár-tulajdonos.

(3-*)

SCHUSTER GYÖRGY

TORDA, Fötér.

Ajánlja a n. é. közönség b. figyelmébe 10 év óta fennálló dúsan ellátott

Vas-, Fűszer- és Magkereskedését,

Gazdasági és Varrógépraktárát.

A t. gazda-közönség különös figyelmét felhívom a nálam folyton kapható legújabb szerkezetű és igen czélszerűnek bizonyult amerikai

kézi kukoricza-morzsológépekre,

melynek darabját 3 irtba számítom.

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

(4-*)

A t. közönség figyelmébe ajánlom!

A legmegbízhatóbb és leghíresebb külföldi orvos-tanárok rendelvei szerint általam készített szájjvizeket, melyeknek jóságáért és hatásáért kezeskedem.

Nevezetesen nem eléggé dicsérhetők:

Thymol
80 kr.

Phenol
50 kr.

Pirethro salicyl
70 kr.

és

Antisepticus
35 kr.

SZÁJVIZEK,

melyek használata által nem csak fogfájás nem jön-elő, de a kellemetlen szájbüzt is megszüntetik, általában minden szájtürelti bántalmaknál igen kitünő hatásuk.

Továbbá az ezekhez tartozó:

Thymol
60 kr.

Pirethro Salicyl
60 kr.

Gyöngy
50 kr.

és

Dr. Heider
50 kr.

FOGPOROKAT,

melyek mint a szájjvizek rendes használat után a fogakat hófehérré, a foghust egészséges pirossá teszik és a szájat conserválják. — Végül minden kétséget kizárólag ajánlom már számos köszönő nyilatkozatot kiérdemelt:

Myriophillum,
50 kr.

OPIAT,
50 kr.

FOGCSEPPJEIMET,

melyek minden más fogcseppnek hatását felülmúlják.

Ezen kívül minden jobbnak ismert bel- és külföldi különlegességek raktáron tartatnak; kívánatra árjegyzékkel is szolgálók. A megjegyzett áron felüli 15 kr előleges postadíj beküldése után, bármennyi czikk csomagolás felszámitása nélkül portomentesen fog elküldeni vidéki rendeléseiké.

—Raktár: GAJZÁGÓ RÓBERT gyógyszerésznél Tordán.—

(4-*)

REGALÉ-KÖTVÉNYEKET

vagy

járadék-szelvényeket

lehetőleg legjobb árban vásárolja, illetőleg a még ki nem utaltakra olcsó kamat mellett előleget ad

a tordai takarékpénztár-részvénytársulat.

(3-*)

BERNÁD és POLONYI

TORDÁN.

Ajánlják a nagyérdemű közönség becses figyelmébe dúsan berendezett

Fűszer-, Festék-, Liszt-, Mag- és Gyarmatáru-Kereskedésüket,

Császárolaj és Petroleum Raktárukat

Jutányos ár! a legjobb minőségű árucikkek és pontos kiszolgáltatás; legfinomabb czukor, Cuba, gyöngy Ceylon és Portorico kávék; mindennemű fűszerárúk.

A nagyváradai László-gőzhengermalom elismert kitünőségű lisztei, valódi francia csokoládék, czukorkák, teasütemények, legfinomabb rumok és theak, budai vörös, aszu és pezsgőborok. Legelsőbb rendű magyar és francia Cognacok és Likörök. Ugyiszintén a közelítő idényre, jótállás mellett, arankamentes valódi francia és magyar luczerna magvakat, kitünő takarm. repák és búkköny, minden egyéb gazdasági és kerti vetemény- és virágmagvakat.

Kiváló tisztelettel

BERNAD és POLONYI.

(4-6)